



SPECIFICS OF AEROBATICS TERMINOLOGY

ŠPECIFIKÁ TERMINOLÓGIE Z OBLASTI LETECKEJ AKROBACIE

ZUZANA DANIHELOVÁ¹ – VLADIMÍR MACHULA²

¹ Ústav cudzích jazykov, Technická univerzita vo Zvolene, T. G. Masaryka 24, Zvolen, Slovensko,
zuzana.danihelova@tuzvo.sk

² Ústav letecké dopravy, Fakulta dopravní, České vysoké učení technické v Praze, Horská 3, Praha, Česká republika,
machuvla@fd.cvut.cz

Abstract

The present paper deals with the specifics of terminology of both powered and glider aerobatics. In addition to English terminology and Slovak and Czech equivalents, the paper presents also selected aspects of professional jargon and typical phraseology applied in international aerobatic contests from the perspective of judges. Although the Slovak-English terminology equivalents in terms of flight aerodynamics and mechanics are tackled in the work *Slovenský letecký slovník, terminologický a výkladový* by Nedelka a kol. (1998), it is possible to identify certain elements of the terminology, which are not discussed in the mentioned work. The aim of the paper is to expand on the terminology listed in the aforementioned dictionary and define terms commonly used in aerobatic practice. Moreover, the additional expressions are briefly analysed and compared in terms of word formation.

Keywords

terminology, aerobatics, powered aerobatics, glider aerobatics, jargon, phraseology

Úvod

Práca s terminológiou a následné vytváranie terminologických záznamov, slovníkov, či databáz je zdĺhavý a náročný proces, ktorý si vyžaduje kvalitné ovládanie nielen konkrétneho jazyka, ale aj hlbšie preniknutie do problematiky konkrétneho odboru, resp. oblasti, ktorej terminológia sa spracováva. Na používanú terminológiu možno nazerať z viacerých uhlov pohľadu, napr. ako vedu, terminologickú prácu, normu, terminografiu alebo terminologický manažment (Štefčík, 2020).

V rámci teoretického úvodu do terminológie je potrebné si uvedomiť, že pod termínom nemožno rozumieť akékoľvek slovo alebo slovné spojenie, ale je potrebné pracovať s vlastnosťami termínu ako takého. Podľa Gašovej (2020) sa termín vyznačuje nasledujúcimi vlastnosťami: presné zadefinovanie, resp. exaktnosť, jednoznačnosť, neviazanosť na kontext, absencia modálnosti a expresívnosti, či začlenenosť do systému iných termínov v príslušnej oblasti alebo vysoký stupeň abstraktnosti. Podobne o vlastnostiach termínu, od ktorého sa vyžaduje pomenovanie daného pojmu presne a jednoznačne, bez možnosti rozdielnej interpretácie, píše aj Džuganová (2002).

Pri spracovaní terminológie sme postupovali v súlade so základnými krokmi, ako ich uvádza Štefčík (2020):

- ohraničenie odboru,
- rozdelenie odboru do menších jednotiek,
- zaobstaranie a analýza dok. materiálu,
- zozbieranie a predbežné zaradenie nájdených pomenovaní a pojmov s informáciami,
- vypracovanie pojmových systémov,
- systematické spracovanie materiálu,
- terminologické analýza,
- poskytnutie práce používateľom.

Podobne aj Gašová (2020) a Wrede (2022) zdôrazňujú, že vhodný výber a analýza dôveryhodného dokumentačného materiálu patrí k základným krokom pri spracovaní terminológie vybraného odboru.



V rámci toho príspevku sa zameriavame na terminológiu leteckej akrobacie, ktorú možno podľa smernice MŠ SR č.27/2006-R zaradiť do vedného odboru 020406 Motorové vozidlá, koľajové vozidlá, lode a lietadlá. Hoci pomerne veľké časť terminológie z oblasti aerodynamiky a mechaniky letu so špecifickým zameraním na pohyb lietadla je spracovaná v diele Slovenský letecký slovník, terminologický a výkladový od autora Nedelku a kol. (1998), identifikovali sme termíny, ktoré nie sú pokryté v tomto slovníku. Okrem termínov používaných na označenie pohybov lietadla, ktoré sa v leteckej akrobacii označujú ako obraty, resp. figúry sa článok pokúsi priblížiť aj štandardnú frazeológiu používanú počas akrobatických súťaží.

1 Letecká akrobacia

Letecká akrobacia je jeden z mnohých leteckých športov (motorové lietanie, bezmotorové lietanie, parašutizmus, balónové lietanie, padákové lietanie atď.) a často krát je označovaná ako kráľovská disciplína alebo kráľovná leteckých športov. Jej história siaha do 60. rokov 20. storočia a je priamo spätá s vtedajšou Česko-slovenskou republikou, konkrétne s Bratislavou, kde v roku 1960 vznikla Medzinárodná komisia pre leteckú akrobáciu CIVA (Commission Internationale de Voltige Aérienne). V tom istom roku sa na letisku vo Vajnorochoch uskutočnili prvé majstrovstvá sveta v leteckej akrobacii, ktorých víťazom sa stal česko-slovenský pilot Ladislav Bezák.

Súťaže v leteckej akrobacii prebiehajú v dvoch triedach (motorovej a bezmotorovej) a organizujú sa na národnej a medzinárodnej úrovni vo viacerých kategóriách. Na medzinárodnej úrovni sa súťaže v motorovej akrobacii usporadúvajú v troch kategóriách: Intermediate, Advanced a Unlimited (od najnižšej po najvyššiu) a v bezmotorovej akrobacii v kategóriách Advanced a Unlimited. Kategórie na národných súťažiach sa líšia od štátu k štátu. Na Slovensku sa v súčasnosti národné súťaže neorganizujú z dôvodu nepostačujúcej pilotskej základne. V Českej republike sa v oboch triedach organizujú súťaže v kategóriách Sportsman, Intermediate, Advanced a Unlimited, v bezmotorovej akrobacii je okrem týchto ešte najnižšia kategória Basic.

V poslednom čase sa laická verejnosť často domnieva, že letecká akrobacia je obdoba populárnych, no v súčasnosti už zaniknutých pretekov série Red Bull Air Race (od nasledujúcej sezóny bude obdobná súťaž pokračovať pod názvom Air Race X). Tento formát pretekov však patril do oblasti všeobecného letectva, hoci sa súťažilo na lietadlách využívaných aj v leteckej akrobacii a všetci piloti, ktorí súťažili v Red Bull Air Race, mali viac či menej bohaté skúsenosti aj s leteckou akrobaciou.

Atraktivita leteckej akrobacie spočíva najmä v rýchlosti, ostrých manévroch a zároveň ladnosti a napokon aj v komplexnosti zručností, ktoré musia piloti ovládať v spojení s náročnosťou figúr a polôh lietadla predvádzaných počas súťažných letov.

2 Ohraničenie odboru a výber materiálu pre analýzu

Autorka Wrede (2022) pri tvorbe kvalitného terminologického slovníka zdôrazňuje potrebu neustálej pomoci a úzkej spolupráce prekladateľa a odborníka z danej oblasti z dôvodu prípadnej potreby prekonzultovať nejasnosti a nezrovnalosti (napr. pri zadaní pojmu). Autorka Cabré (1999) taktiež hovorí, že profesionáli zaoberajúci sa terminológiou musia byť špecialisti v oblasti lingvistiky, ako aj v oblasti konkrétneho odboru. Keďže obaja autori tohto článku sú registrovaní medzinárodní rozhodcovia pre leteckú akrobáciu s dlhoročnými skúsenosťami z rôznych súťaží a iných odborných podujatí, ohraničenie odboru a výber vhodného dokumentačného materiálu pre terminologickú analýzu neboli veľmi náročné kroky. Okrem toho, profesionálne zmeranie oboch autorov (odborná asistentka v Ústave cudzích jazykov na Technickej univerzite vo Zvolene a odborný asistent v Ústave letecké dopravy, Fakulta dopravná, České vysoké učení technické) vytvára predpoklad a vhodnú kombináciu pre spoluprácu odborníčky na jazyk s odborníkom z oblasti letectva.

Pre terminologickú analýzu sme ako východiskové texty zvolili dve publikácie pravidiel motorovej a bezmotorovej leteckej akrobacie *FAI Sporting Code Section 6, Regulations for the Conduct of International Aerobatic Events, Part 1 Powered Aircraft* (2023) a *FAI Sporting Code Section 6, Regulations for the Conduct of International Aerobatic Events, Part 2 Glider Aircraft* (2023). Okrem pravidiel dokumenty špecifikujú aj pokyny, podmienky, postupy a procesy pre organizovanie medzinárodných súťaží. Oba dokumenty sú verejne dostupné na internetovej stránke Medzinárodnej leteckej federácie FAI (Fédération Aéronautique Internationale), resp. Medzinárodnej komisie pre leteckú akrobáciu CIVA. Analyzované dokumenty sa každý rok aktualizujú a čiastočne modifikujú, čo vyplýva z nutnosti reagovať na podnety a potreby akrobatickej komunity. Tieto zmeny však majú len zanedbateľný vplyv na používanie etablovanej terminológie. Prípadné rozširovanie terminologickej bázy je spôsobené najmä všadeprítomným technologickým pokrokom a zavádzaním nových alebo aktualizovaných pomocných technických a technologických prostriedkov.



Okrem spomínaných dvoch základných dokumentov slúžili ako zdroj termínov aj praktické skúsenosti autorov zo súťaží a ďalších podujatí súvisiacich s leteckou akrobaciou, ktorých sa autori zúčastňujú v úlohách rozhodcov, delegátov, členov medzinárodnej *Jury* či organizátorov.

2.1 Selekcia termínov

Pre selektovanie termínov sme analyzovali už vyššie spomenutý materiál *Sporting Code, Section 6, Part 1* a vyberali sme výrazy, ktoré mali potenciál spĺňať kritéria odborného termínu. Následne sme selektované výrazy porovnali s termínmi uvedenými v Slovenskom leteckom slovníku a výrazy, ktoré sú v ňom uvedené, sme vynechali z dôvodu nadbytočnej duplicity.

Po selekcii nám ostalo 71 termínov, ktoré sú uvedené v Tabuľke 1 na konci príspevku. Pri konkrétnych figúrach sme okrem definície v anglickom jazyku zvolili aj grafické znázornenie figúry podľa Arestiho systému (Obrázok 1) a uviedli slovenský termín. V prípade definovania termínu v anglickom jazyku sme uviedli aj zdroj definície a poznámku k používaniu daného termínu, špecifikum výrazu, alebo zdroj prekladu do slovenského jazyka.

Pri porovnávaní nami selektovaných výrazov s výrazmi uvedenými v Slovenskom leteckom slovníku sme objavili niekoľko nepresností alebo výrazov, ku ktorým je vhodné uviesť isté doplnenie, a ktorých by sme sa chceli dotknúť.

Na strane 82 je špecifikovaný výraz II – 377 Rýchlosť zatačania, ktorý je preložený ako *rate of yaw*. V akrobatickej praxi sa však častejšie používa termín *rate of turn* (Section 6, Part 1, s. 84, 85, 86). Na strane 86 pri výraze II – 430 *Riadený výkrut* je uvedený anglický ekvivalent *Roll*. Tento výraz je správny, avšak v akrobatickej praxi sa exaktnejšie používa výraz *aileron roll* (Section 6, Part 1, s. 53, 55, 59, 62, 66, 94), ktorý špecifikuje, že výkrut je riadený balančnými krídelkami (*aileron*s). Pri termíne II – 441 *Vytiahnutý zvrat* autori neuviedli anglický preklad. Tomuto výrazu zodpovedá výraz *Half-Cuban*, ktorý je uvedený pri ďalšom termíne II – 443 *Prekrut pod horizont*. Pri oboch týchto manévroch ide o rovnakú geometriu letu, avšak poradie jednotlivých obrátov je opačné. Obe figúry sa v anglickej terminológii označujú ako *Half-Cuban*. V žargóne sa okrem výrazu *vytiahnutý zvrat* resp. *prekrut pod horizont* často používa doslovný preklad anglického termínu „polovičná kubána“.

Výrazy II – 445 *Vertikálne ležaté osmičky* preložené ako *Horizontal eights* a II – 446 *Kubánska osmička* definujú tú istú figúru. Okrem toho, výraz *vertikálne ležatá osmička* pôsobí pomerne zmätočne kvôli spojeniu slov vertikálna a ležatá, ktoré si odporujú. Okrem toho, *Kubánska osmička* nie je oficiálny názov tejto skupiny figúr. Pravidlá, aj *Arestiho katalóg* pracujú len s výrazom *Horizontal 8's*, hoci v praxi sa veľmi často používa výraz *kubánska osmička*, prípadne sa skrakuje na výraz „kubána“ (Obr. 1-20).

2.1 Analýza termínov z hľadiska slovotvorby

Na základe analýzy vybraných termínov z hľadiska ich štruktúry sme identifikovali štruktúralne podobnosti. Väčšina termínov v anglickom jazyku je tvorená kombináciou prídavného mena s jedným alebo dvomi podstatnými menami, pričom v slovenčine sme identifikovali v množstve termínov totožné vzorce. V angličtine má prídavné meno často formu podstatného mena, ale vzhľadom na štruktúru a charakter jazyka, podstatné meno často preberá gramatickú funkciu prídavného mena bez dodatočných morfológických zmien. V slovenčine, naopak, sú prídavné mená morfológicky špecifické. V prípade anglických kombinácií N (ADJ) + N sa v slovenských ekvivalencích vyskytuje kombinácia N+N s využitím genitívu alebo iného pádu v kombinácii s dodatočnou predložkou (napr. *box axes* = osi boxu, *pilot licence* = pilotný preukaz/ preukaz pilota, *safety frequency* = bezpečnostná frekvencia, *wind correction* = korekcia voči vetru).

Pomerne častá je aj kombinácia podstatných mien s využitím predložky *of* v angličtine a genitívu v slovenčine (*plane of flight* = rovina letu, *direction of flight* = smer letu, *angle of bank* = uhol náklonu).

Okrem rôznych vzorcov spojenia prídavných mien s podstatnými menami sme identifikovali spojenie skratky a podstatného mena, ktorého ekvivalent v slovenčine je vyjadrený komplexnou frázou (*SEP rating* = certifikácia na pilotovanie lietadiel poháňaných jedným piestovým motorom, *g-LOC* = strata vedomia spôsobená preťažением). V takýchto prípadoch sa kvôli komplexnosti slovenských ekvivalentov v žargóne často používajú anglické výrazy. Okrem prípadu, kedy slovenský ekvivalent existuje, ale kvôli ekonomike reči sa používa anglický, sa vyskytujú aj prípady, kedy sa anglický výraz preberá, kvôli absencii vhodného slovenského ekvivalentu (*hard zero*, *fair play system*). V prvom spomínanom prípade by sa mohol použiť preklad vo forme kalku (tvrdá nula), no vzhľadom na charakter akrobatickej komunity je doposiaľ pre prax postačujúce prebratie anglického výrazu. V prípade druhého výrazu možno povedať, že daný výraz nie je potrebné prekladať, keďže výraz *fér* je uvedený aj v krátkom slovníku slovenského jazyka a v športovom kontexte je výraz *fair play* vysvetlený ako hra podľa pravidiel.



Medzi analyzovanými výrazmi sa vyskytlo aj niekoľko príkladov, kde jednoslovný anglický výraz má v slovenčine dvoj-, prípadne trojslovný ekvivalent (*insertion* = vložená figúra, *signalling* = signalizovanie začiatku zostavy).

Záver

Cieľom príspevku zaoberajúceho sa špecifikami odbornej terminológie leteckej akrobacie bolo doplniť banku termínov z oblasti leteckej akrobacie uvedených v diele Slovenský letecký slovník, terminologický a výkladový od autora Nedelku a kol. (1998). Okrem doplnenia termínov a tiež chýbajúcich ekvivalentov v uvedenom slovníku, článok poskytuje analýzu vybraných termínov z hľadiska štruktúry a najčastejších vzorcov identifikovaných v terminológii v oboch jazykoch.

Vo všeobecnosti môžeme skonštatovať, že terminológia v oboch skúmaných jazykoch vykazuje podobné vzorce, z ktorých sa najčastejšie vyskytuje spojenie prídavných mien s podstatnými. Nájdu sa však aj výrazy, ktorým v slovenčine ekvivalent chýba. V takýchto prípadoch sa preberá anglický termín, ktorý sa následne využíva v slovenčine.

Tabuľka 1 Terminologické záznamy vybraných termínov

termín AJ	National Airsport Control
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	NAC
definícia	Organisations, who administer air sports activities in their own countries.
zdroj definície	FAI Sporting Code - General Section
kontext	The Organiser will provide conditions for entry and participation for any NAC on equal rights basis, and will carry out the World Championships on the basis of the decisions and rules of the FAI.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	Národný aeroklub
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	organizácia združujúca menšie organizačné súčasti a dohliadajúca na vykonávanie leteckých športov na národnej úrovni
zdroj definície	autori
kontext	SNA je občianske združenie a je samostatným, nezávislým, dobrovoľným, otvoreným a nepolitickým združením základných organizačných článkov – aeroklubov (ZOČ) združujúcich záujemcov o letecké športy. SNA je aktívnym členom FAI (Fédération Aéronautique Internationale) a SOŠV (Slovenský olympijský a športový výbor).
zdroj kontextu	https://www.sna.sk/
poznámka	

termín AJ	piston-engine aircraft
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N+N
synonymum	



definícia	airplanes with one or more piston-powered engines connected a propeller to provide thrust to move the aircraft on the ground and through the air
zdroj definície	https://nbaa.org/business-aviation/business-aircraft/piston-engine-aircraft/
kontext	World and Continental Championships are open to piston-engine and electric powered aircraft only.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	letún s piestovým motorom
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	lietadlo s piestovým motorom
definícia	lietadlo s jedným alebo viacerými piestovými motormi, spojenými s vrtuľou (vrtuľami)
zdroj definície	autori
kontext	V prípade, že ide o piestový spaľovací motor norma spresňuje, že ide o vrtuľový pohon lietadiel.
zdroj kontextu	https://sk.wikipedia.org/wiki/Lietadlo%C3%BD_motor
poznámka	

termín AJ	electric powered aircraft
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	
definícia	an aircraft powered by electricity
zdroj definície	https://en.wikipedia.org/wiki/Electric_aircraft
kontext	World and Continental Championships are open to piston-engine and electric powered aircraft only
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	letún s elektromotorom
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	lietadlo s elektromotorom
definícia	lietadlo poháňané elektromotorom
zdroj definície	autori
kontext	Lietadlo poháňané štyrmi elektromotormi však bolo len prvým vykročením do sveta lietadiel na batérie.
zdroj kontextu	https://www.startitup.sk/prve-elektricke-lietadlo-s-maximalkou-220-km-h/
poznámka	

termín AJ	aggregate score
-----------	------------------------



morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	overall score achieved by the competitor in all championship programmes except the Final Freestyle Programme during one competition
zdroj definície	authors
kontext	A competitor who achieves an aggregate score of 60% or more in the programmes he/she flew (excluding the Final Freestyle Programme) at a World or Continental Unlimited aerobatic championship for powered aircraft, may subsequently participate in a World or Continental Advanced championship only in an Hors Concours capacity during that calendar year and the following two calendar years, subject to acceptance by the organiser as per 1.2.6.4.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	celkové skóre
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	súhrnné skóre
definícia	celkové percentuálne skóre dosiahnuté dokopy vo všetkých programoch v rámci jednej súťaže
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	Hors Concours Pilot
morfosyntaktické znaky	prevzaté z FJ (ADJ+N)
synonymum	H/C pilot
definícia	outside of competition: participating without competing for a prize
zdroj definície	https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/hors-concours
kontext	At its discretion, the Organiser may accept further entries submitted by NACs for pilots subject to eligibility restrictions (see 1.2.4). These entrants will be classified as "Hors Concours (H/C)".
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	pilot lietajúci mimo poradie
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	nesúťažiaci pilot
definícia	pilot, ktorý sa zúčastňuje súťaže za štandardných podmienok, nesúťaží však o ceny
zdroj definície	autori



kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	aerobatic certificate of airworthiness
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	the FAA's official authorization allowing for the operation of type certificated aircraft in the following categories: normal, utility, acrobatic ...
zdroj definície	https://www.faa.gov/aircraft/air_cert/airworthiness_certification/std_awcert
kontext	A valid aerobatic certificate of airworthiness or equivalent document issued by the competent aviation authority of the aircraft's state of registration must be produced to the Organiser for every contest aircraft.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	osvedčenie letovej spôsobilosti lietadla pre akrobáciu
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	Osvedčenie letovej spôsobilosti pre lietadlá podliehajúce pod reguláciu EASA sa vydávajú v súlade s nariadením (EÚ) č. 748/2012 v platnom znení.
zdroj kontextu	http://letectvo.nsat.sk/letova-sposobilost/letova-sposobilost-lietadiel/osvedcenie-letovej-sposobilosti/
poznámka	

termín AJ	Chief Judge
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	CJ
definícia	person responsible for accurate and fair judging of the competition flights, including the monitoring of flights for Hard Zero marks and penalties
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	The Chief Judge may exclude a pilot who is not flying safely or whose flying might reasonably be judged to be the imminent cause of an unsafe situation.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	hlavný rozhodca



morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	rozhodca zodpovedný za presné a spravodlivé hodnotenie súťažných letov, dohliadanie nad administratívnymi záležitosťami a inými pridruženými úlohami a bezpečnosťou letov
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Je často nehodnotiaci, dohliada na správnosť procesov, bezpečnosť letov, dodržiavanie pravidiel, je volený delegátmi na plenárnej schôdzi komisie CIVA.

termín AJ	Contest Director
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N
synonymum	CD
definícia	person responsible for the regular and orderly performance of the contest
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	The Contest Director is responsible to the International Jury for the efficient administration of the contest.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	riaditeľ súťaže
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	člen organizačného tímu zodpovedný sa organizáciu súťaže v súlade s príslušnými pravidlami a nariadeniami
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	Flight Director
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N
synonymum	
definícia	member of the contest management responsible for timely take offs of all flights within the competition schedule
zdroj definície	authors
kontext	The contest Flight Director should assume that such a review may be expected to take not less than 15 minutes.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	štartér



morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	člen organizačného tímu zodpovedný za dodržiavanie časového harmonogramu vzletov v rámci súťaže
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	Chairman of Technical Commission
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	Chairman of Technical Committee
definícia	member of the contest management responsible for dealing of overseeing any technical issues related to the competition aircraft and flights
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	predseda technickej komisie
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	
definícia	člen organizačného tímu zodpovedný za riešenie a dohliadanie nad technickými náležitosťami a problémami lietadiel v rámci súťaže
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	International Jury
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	IJ
definícia	supreme arbitration body of international aerobatic event consisting of the President of IJ and two members of IJ
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	The activities of the International Jury will be organised systematically by the President of the International Jury from the opening of the contest.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	medzinárodná jury



morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	najvyšší orgán dohliadajúci na priebeh medzinárodných akrobatických súťaží
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Prezident a členovia jury su volení delegátmi na plenárnej schôdzi CIVA.

termín AJ	Board of Judges
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	Panel of Judges, Judges
definícia	body responsible for judging at an aeroboatic competition
zdroj definície	authors
kontext	Judging during World and Continental Aerobatic Championships will be carried out by an International Board of Judges in compliance with the following rules.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	zbor rozhodcov
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	orgán zodpovedný za hodnotenie letov na akrobatických súťažiach
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Rozhodcovia na jednotlivé súťaže sú vyberaní členmi JC - Judging committee, ktorá je súčasťou komisie CIVA.

termín AJ	Warm-up pilots
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N
synonymum	W-UP
definícia	non-competing pilots whose sole duty throughout the duration of the event will be to carry out Box Demarcation and/or Demonstration Sequence Flights as specified in this document or required by the Chief Judge or the International Jury
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	Thus a suitable Warm-Up pilot must have appropriate and current aerobatic experience in the category specified, be able to provide or secure the use of a suitable aeroplane which he/she is qualified and eligible to fly, and be ready and available to fly at any time throughout the duration of the event.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1



termín SJ	Warm-up pilot
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	nesúťažiaci pilot, ktorého úlohou počas súťaže je vykonávať zálet akrobatického boxu a súťažných letov podľa inštrukcií hlavného rozhodcu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	performance zone
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N
synonymum	box/aerobatic box
definícia	a 1,000m cube of air [...] with its lower face at 100m above the ground and defined by two land-based axes: main box axis is aligned with the competition wind and cross box axis aligned at 90° to the main axis.
zdroj definície	https://www.aerobatics.org.uk/judging/topics/box
kontext	Procedures for competitors to enter the Performance Zone must pass a safety review by the International Jury.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	akrobatický box
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	vo vzduchu vytýčený priestor tvaru kocky s rozmermi 1 km x 1 km x 1 km, s hlavnou a vedľajšou osou, v ktorom sa vykonávajú súťažné lety
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	the free known programme
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	
definícia	first programme of a competition or championships, the sequence is composed of 5 compulsory figures (selected for each category and class at the Plenary meeting by the Delegates from NAC proposals) which are completed by further 5 figures in accordance with the rules



zdroj definície	authors
kontext	After the Free Known Programme (Programme 1), no pilot shall continue in the competition unless the pilot is, in the judgement of the International Jury and Board of Judges, capable of safely flying the remaining programmes.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	povinný voľný program
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	povinná voľná zostava
definícia	Akrobatický program/ zostava vytvorená z piatich povinných figúr špecifických pre každú kategóriu a triedu (motorovú/ bezmotorovú) doplnená o ďalších 5 figúr, ktoré si každý pilot volí sám, pri dodržaní kritérií pre tvorbu tejto zostavy.
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Túto zostavu piloti trénujú počas prípravy na akúkoľvek súťaž.

termín AJ	the first free unknown programme
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	Sequences for the Free Known Programme will be composed of figures or combinations of figures (a combination being taken as one figure) selected from the Aresti System (Condensed) as follows:
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	prvý tajný voľný program
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	prvá tajná voľná zostava
definícia	Akrobatická zostava vytvorená jednotlivými národnými tímami z figúr vybraných podľa pravidiel.
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Z vytvorených návrhov vyberie Jury tie, ktoré spĺňajú kritériá a každý pilot si následne zvolí, ktorú zostavu bude letieť. Túto zostavu piloti nemajú možnosť trénovať, prvý krát ju letia priamo na súťaži.



termín AJ	the second free unknown programme
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	druhý tajný voľný program
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	druhá tajná voľná zostava
definícia	
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	viď. prvá tajná voľná zostava

termín AJ	the third free unknown programme
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	tretí tajný voľný program
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	tretia tajná voľná zostava
definícia	
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	viď. prvá tajná voľná zostava

termín AJ	the final freestyle programme
morfosyntaktické znaky	ADJ+N (ADJ)+N
synonymum	
definícia	last programme flown at an Unlimited competition, this programme is flown without the reference to the Aresti System (Condensed); aerobic manoeuvring in this programme is entirely at the discretion of the competitor



zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	For the Unlimited Final Freestyle Programme, the minimum height of the cloud base must be 800 m.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	freestyle
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	posledný program na súťažiach kategórie unlimited, figúry v tomto programe nie sú podľa Arestiho katalógu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Pravidlá pre hodnotenie freestyle sú iné oproti ostatným programom kvôli charakteru figúr v programe.

termín AJ	Aresti System
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N
synonymum	Aresti Catalog
definícia	Aerocriptografic Dictionary for Acrobatic Fligth, known world wide as “Aresti System” created by Spanish aerobatic pilot Jose Luis Aresti Aguirre; The Aresti Catalog is the Fédération Aéronautique Internationale (FAI) standards document enumerating the aerobatic manoeuvres permitted in aerobatic competition. Designed by Spanish aviator Colonel José Luis Aresti Aguirre (1919–2003), each figure in the catalog is represented by lines, arrows, geometric shapes and numbers representing the precise form of a manoeuver to be flown.
zdroj definície	http://www.arestisystem.com/cms.php?id_cms=4; https://en.wikipedia.org/wiki/Aresti_Catalog
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	Arestiho systém
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	systém grafického znázornenia jednotlivých akrobatických figúr a obratov
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	safety frequency
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N



synonymum	
definícia	frequency used only for communication from the Chief Judge to the competing pilot for box control purposes and to serve urgent flight safety matters
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	Radio sets are required and must be able to be tuned to the "Safety Frequency".
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	bezpečnostná/ bezpečná frekvencia
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	safety frekvencia
definícia	frekvencia používaná na komunikáciu medzi hlavným rozhodcom a pilotom nachádzajúcim sa alebo vstupujúcim do akrobatického boxu pre udelenie povolenia vstupu do akrobatického boxu, prípadne iné naliehavé situácie súvisiace s bezpečnosťou
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	"Number x, radio check"
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	the standard phrase used for establishing radio connection between the Chief Judge and the competitor before entering the aerobatic box
zdroj definície	authors
kontext	The Chief Judge will call the competitor on the safety frequency, saying: "Number x, radio check" – or, in case of a Free Unknown Programme, "Number x, radio check and confirm sequence X".
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	pilot x, radio check
morfosyntaktické znaky	
synonymum	pilot x, kontrola spojenia
definícia	fráza používaná na nadviazanie rádiového spojenia
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	"Time, time, time"
-----------	---------------------------



morfosyntaktické znaky	N+N+N
synonymum	
definícia	the standard phraseology in the event that the time limit is exceeded
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	"Time, time, time"
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	fráza používaná pri prvom programe - povinná voľná zostava, v prípade ak pilot prekročí časový limit 12 minút na uskutočnenie letu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	"Break, break, break"
morfosyntaktické znaky	V+V+V
synonymum	
definícia	the standard phraseology in the event that a break is required for safety reasons
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	"Break, break, break"
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	fráza používaná pri potenciálne nebezpečnej situácii, kedy hlavný rozhodca usúdi, že pilot by mal okamžite prerušiť zostavu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	nemýliť si frázou ICAO "break, break"

termín AJ	"Land, land, land"
-----------	---------------------------



morfosyntaktické znaky	V+V+V
synonymum	
definícia	the standard phraseology in the event which requires the pilot to immediately land due to safety reasons
zdroj definície	authors
kontext	If the Chief Judge requires the pilot to land immediately, he shall say "Land, land, land".
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	"Land, land, land"
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	fráza používaná pri potenciálne nebezpečnej situácii, kedy hlavný rozhodca usúdi, že pilot by mal okamžite pristáť (napr. v situácii, kedy do akrobatického boxu vletí iné lietadlo)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	density altitude
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	Density altitude is pressure altitude corrected for nonstandard temperature. As temperature and altitude increase, air density decreases. In a sense, it's the altitude at which the airplane "feels" its flying.
zdroj definície	https://www.aopa.org/training-and-safety/active-pilots/safety-and-technique/weather/density-altitude
kontext	In I, the maximum permitted density altitude, measured at the surface, for sequences to be flown without interruption is 3,000 feet.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	tlaková výška
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	tlaková nadmorská výška
definícia	je nadmorská výška nad štandardnou referenčnou rovinou tlaku vzduchu;
zdroj definície	https://www.airguru.cz/clanky/neni-vyska-jako-vyska
kontext	



zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	Official Wind Direction
morfosyntaktické znaky	ADJ+N (ADJ)+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	The International Jury shall determine the Official Wind Direction taking into account the reported actual wind direction and speed at 300 m and 600 m, and the forecast trend.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	oficiálny smer vetra
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	smer vetra prispôsobený orientácii akrobatického boxu za účelom určenia hlavnej a vedľajšej osi a smeru náletu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	permitted breaks
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	permitted interruption/ free break
definícia	break or interruption in the competition sequence which is not penalised, permitted usually due to lower cloud base
zdroj definície	authors
kontext	The International Jury may allow flights to be made in two parts, during the performance of all Programmes other than the Final Freestyle, if the height of the cloud base is between the heights given in the table at paragraph 3.6.4.6.b) or if the relevant density altitude exceeds that stated in paragraph 3.6.2.6.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	povolené prerušenie
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	nepenalizované prerušenie oznámené na základe rozhodnutia Jury (v prípade poveternostných podmienok špecifikovaných pravidlami), ktoré pilot môže ale nemusí využiť



zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	neaplikuje sa na bezmotorovú akrobaciu

termín AJ	penalised breaks
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	penalised interruption
definícia	break or interruption in the competition sequence which is penalised
zdroj definície	authors
kontext	In the event that a pilot interrupts the sequence after a figure is flown incorrectly, with completion on the wrong heading or in the wrong attitude, the break will always be penalised.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	nepovolené prerušenie
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	penalizované prerušenie
definícia	prerušenie, za ktoré sa udeľuje penaltu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Neaplikuje sa na bezmotorovú akrobaciu. V prípade zaletenia figúry nesprávne a následného udelenia známky HZ, môže pilot vykonať polvýkrut, polprement alebo zatáčku o 90 stupňov, aby mohol pokračovať v zostave v predpísanom smere.

termín AJ	safety manoeuvres
morfosyntaktické znaky	N (ADJ)+N
synonymum	safety figures, warm-up manoeuvres
definícia	figures flown to check the aircraft's inverted fuel and oil systems are operable, there are no loose articles in the aircraft and to ensure that the pilot is properly harnessed in
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	If due to a technical reason a pilot has to fly a different aeroplane, he/she shall be allowed to make the following figures in addition to normal safety manoeuvres, in order to become accustomed to the substitute:
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	"sejfty" figúry



morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	bezpečnostné figúry, kontrolné figúry
definícia	pravidlami špecifikované figúry povolené pred súťažným alebo tréningovým letom, aby sa pilot uistil, že je v kabíne riadne pripútaný, nemá v kabíne voľné predmety, a že olejový a palivový systém sú plne funkčné počas letu na chrbte
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	signalling
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	wing-rocks, wing wags
definícia	signalling the start and finish of each programme and any interruption done by distinctly rocking the wings three times by more than 45 degrees
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	Violations of signalling procedures, determined by simple majority of judges, will be penalized in accordance with paragraph 4.3.3.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	signalizovanie začiatku zostavy/ prerušenia
morfosyntaktické znaky	N+N+N
synonymum	mávanie
definícia	signalizovanie začiatku a konca zostavy a prerušenia sa vykonáva vychýlením v pozdĺžnej osi lietadla o minimálne 45 stupňov
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	g-LOC
morfosyntaktické znaky	abr.
synonymum	
definícia	g-induced Loss of Consciousness
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	g-LOC
morfosyntaktické znaky	



synonymum	
definícia	strata vedomia spôsobená preťažením
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	insertion
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figure inserted deliberately into the aerobatic sequence, for this action a corresponding penalty is awarded
zdroj definície	authors
kontext	It is essential that the Chief Judge follows each flight, with emphasis on recording Hard Zeros, interruptions, insertions and height penalties.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	vložená figúra
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	penalizovaná figúra, ktorú pilot zaletí napriek tomu, že nie je súčasťou predpísanej zostavy
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	infringement of the hight limits
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	
definícia	situation when the pilot flies a figure or a part of a figure below the lower or above the upper height limit specified in the rules
zdroj definície	authors
kontext	For every obvious and visually recognised infringement of the lower height limit during the performance of Programmes 1, 2, 3, 4 and 5, the competitor will be given 250/200 (depending on the category) penalty points.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	porušenie výškového limitu
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	



definícia	zaletenie figúry alebo časti figúry pod spodnou alebo nad hornou hranicou výškového limitu špecifikovanú pravidlami
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Za takéto konanie je pilot penalizovaný. Pri bezmotorovej akrobacii sa penalizuje aj porušenie hornej hranice výškového limitu v prípade použitia HMD.

termín AJ	missed slot
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	when a pilot, without a reasonable cause, is not ready when his/her slot time arrives or causes an unreasonnable delay between the time of the slot and the start of his/her flight
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	If the pilot has to delay the commencement of the competition flight, the delay directly linked to such hazard is a “reasonable cause” and therefore will not trigger any missed slot penalty (described in 4.3.1).
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	zmeškaný štart
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	neprimerané, úmyselné zdržovanie
definícia	bezdôvodné alebo neopodstatnené nedostavenie sa k lietadlu, alebo neodštartovanie na súťažný let v čase na to určenom
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	plane of flight
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	attitude
definícia	
zdroj definície	
kontext	All deviations from the correct geometry (plane of flight, direction of flight, angle of bank), and for deviations from the proper flight path or the proper attitude (as appropriate), the mark will be reduced by 1 point per 5° deviation.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	rovina letu



morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	priemet roviny lietadla vzhľadom na horizont, horizontálna/ vertikálna/ 45-stupňová rovina letu, pričom let môže byť stúpavý alebo klesavý
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	direction of flight
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	This figure must be watched carefully, as the aircraft can fall the wrong way, which is marked a Hard Zero (HZ), with the correct direction of flight and the proper aircraft attitude still maintained.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	smer letu
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	smer letu v zmysle orientácie v rámci akrobatického boxu a jeho dvoch osí
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	angle of bank
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	the angle between the lateral axis of an aircraft in flight and the horizontal
zdroj definície	https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/angle-of-bank
kontext	Once the roll is completed and the angle of bank is established, the competitor immediately performs the turn.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	uhol nákonu
morfosyntaktické znaky	N+N



synonymum	
definícia	uhol náklonu lietadla vzhľadom na jeho pozdĺžnu os
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	score
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	mark
definícia	a number of points or runs, which shows what they have achieved or what level they have reached
zdroj definície	https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/score
kontext	The highest score this spin could receive is a 7.0.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	známka
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	číselne vyjadrené hodnotenie kvality prevedenia jednotlivých figúr
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Každá figúra sa hodnotí známkou 10 až 0, vrátane polbodov berúc do úvahy uhlové odchyľky od predpísanej roviny letu. Okrem numerických známok je aj jedna nenumerická známka HZ.

termín AJ	Hard Zero
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	HZ
definícia	score awarded for a figure where a directional deviation of more than 90 degrees occurred, where an element of manoeuvre was missing, or when a figure was not flown
zdroj definície	authors
kontext	A mark of "Hard Zero" (HZ) must be awarded if the Judge considers that the figure is incorrectly flown in respect of a geometrical error, as listed below, that is clearly verifiable as a matter of fact.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	Hard Zero
morfosyntaktické znaky	



synonymum	
definícia	známka udelená v prípade, ak pilot zaletí zlú/ inú figúru, vynechá dôležitý obrat v rámci figúry, figúru úplne vynechá, alebo uhlová odchýkla v akejkoľvek časti figúry a rovine letu je väčšia ako 90 stupňov
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Aby bola známka HZ platná, musí ju udeliť nadpolovičná väčšina rozhodcov. Na medzinárodných súťažiach sa súťažné lety natáčajú aj z dôvodov potvrdzovania známky HZ na základe záznamu z videa.

termín AJ	positioning mark
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N
synonymum	marking for flight positioning and symmetry; position score
definícia	score referring to the 3D placement of each figure relative to the performance zone and to the judges
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	indications of the box boundaries with respect to notable local / surrounding features, to provide a sound basis for assessment of the positioning mark
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	známka za priestor
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	známka udeľovaná za umiestnenie figúr v akrobatickom boxe s ohľadom na optimálne pozíciu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	angle of incidence
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	the angle at which the wing is attached to the aeroplane
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	



morfosyntaktické znaky	N+N+N
synonymum	
definícia	uhol nastavenie krídla
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	figure
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	manoeuvre
definícia	element of an aerobatic sequence, may be simple (base figure) or complex (with additional manoeuvres, e.g. rolls, hesitation rolls, flick rolls, etc.)
zdroj definície	authors
kontext	A horizontal flight path is required at the start of the first figure.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	figúra
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	akrobatický obrat
definícia	prvok akrobatickej zostavy, môže byť jednoduchý (základná figúra) alebo komplexný (s dodatočnými prvkami, napr. výkruty, výkruty na doby, kopané výkruty atď.)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	vertical attitude
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	position of an aircraft when aircraft's flight path, in a zero wind condition, is exactly 90 degrees to the horizon, the wings are being held at the correct angle to produce no lift
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	An aid for judging the perfect vertical (zero-lift) attitude is to observe vertical rolls.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	vertikálna rovina letu



morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	taká poloha lietadla, kedy počas bezvetria trajektória lietadla zvierá s horizontom uhol 90 stupňov, krídla nevytvárajú vztlak
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	the 45 degree attitude
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	vertical attitude plus or minus 45 degrees
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	Entry and exit lines are judged with reference to the 45 degree attitude, not flight path.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	rovina letu zvierajúca s horizontom uhol 45 stupňov
morfosyntaktické znaky	N+N+ADJ+N+N+N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	main axis
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	axis of the aerobatic box parallel to the official wing
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	Any figure with entry and/or exit lines aligned on the main axis must be flown with such entry and/or exit lines as drawn on sequence Forms B or C (respectively R or L), into or away from the official wind, otherwise the figure will be marked HZ.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	hlavná os
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	



definícia	os boxu paralelná s oficiálnym smerom vetra
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	secondary axis
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) + N
synonymum	cross axis, non-directional axis
definícia	axis of the aerobic box perpendicular to the main axis
zdroj definície	authors
kontext	The secondary axis is non-directional, i.e. the pilot is free to choose direction on the secondary axis when transiting from the main to the secondary axis.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	vedľajšia os
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	os boxu kolmá na hlavnú os boxu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	wind correction
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N
synonymum	
definícia	
zdroj definície	
kontext	There are two kinds of wind correction: correction for figure geometry (shape) and correction for Aerobatic Box positioning.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	korekcia voči vetru
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	korekcia v geometrii letu za účelom eliminácie vplyvu vetra na konečný tvar figúry a umiestnenie zostavy v rámci akrobatického boxu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	



poznámka	
----------	--

termín AJ	rolling turn
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	roller
definícia	figure that combines a level turn of a prescribed amount with a roll or rolls evenly integrated throughout the turn
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	When a rolling turn has rolls of alternating directions, the aircraft must change the direction of roll with the wings level.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	výkruty z/ do kruhu
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	koplexná figúra, kedy lietadlo rotuje simultánne okolo svojej podĺžnej osi a okolo kolmej osi
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	vanilla tail slide
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	tail slide with no additional rolling elements (base figure)
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	jednoduchý pád
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	jednoduchý strmý pád / jednoduché strmé pretiahnutie
definícia	pád bez ďalších dodatočných manévrov na vertikálnej linke
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	three quarter loop
-----------	---------------------------



morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	goldfish
definícia	figure consisting of two 45-degree lines and a three-quarter loop
zdroj definície	authors
kontext	Sometimes referred to as "Goldfish", none of the part-loops in these figures are required to be of the same size.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	trištvrtepremet
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z trištvrtepremetu a doch 45-stupňových liniek (Obr. 1-1)
zdroj definície	
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Linky môžu byť v normálnom lete, alebo na chrbte, trištvrté premet môže byť ťahaný alebo tlačенý a na linkách môžu byť umiestnené rôzne druhy rotácií okolo pozdĺžnej osi lietadla.

termín AJ	square loop
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N
synonymum	television
definícia	square shaped figure consisting of 2 vertical and 2 horizontal lines of the same length
zdroj definície	authors
kontext	Square, Diamond and Octagon loops are flown as hesitation loops with lines of equal length and partial loops with equal radii.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	square loop
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	štvorec, televízia
definícia	figúra pozostávajúca zo štyroch rovných liniek rovnakej dĺžky tvoriacich tvar štvorca (Obr. 1-2)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Linky môžu byť v normálnom lete, alebo na chrbte, vertikálne linky ťahané alebo tlačенé a na druhej linke môžu byť umiestnené rôzne druhy rotácií okolo pozdĺžnej osi lietadla.



termín AJ	diamond loop
morfosyntaktické znaky	N (ADJ) +N
synonymum	
definícia	diamond shaped figure consisting of 4 diagonal lines of the same length
zdroj definície	authors
kontext	Square, Diamond and Octagon loops are flown as hesitation loops with lines of equal length and partial loops with equal radii.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	diamond loop
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	kosoštvorec
definícia	figúra pozostávajúca zo štyroch diagonálnych línií rovnakej dĺžky tvoriacich tvar kosoštvorca (Obr. 1-3)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Linky môžu byť v normálnom lete, alebo na chrbte, ťahané alebo tlačené a na prvej a tretej linke môžu byť umiestnené rôzne druhy rotácií okolo pozdĺžnej osi lietadla.

termín AJ	octagonal loop
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	figure in the shape of an octagon consisting of eight lines of the same length
zdroj definície	authors
kontext	Square, Diamond and Octagon loops are flown as hesitation loops with lines of equal length and partial loops with equal radii.
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	osemuholník
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z ôsmich línií rovnakej dĺžky tvoriacich tvar osemuholníka (Obr. 1-4)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúra sa môže začínať z normálneho letu, lebo z letu na chrbte.

termín AJ	avalanche
-----------	------------------



morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	An Avalanche combines two basic aerobic maneuvers [...] a loop and a snap roll.
zdroj definície	https://www.aopa.org/news-and-media/all-news/2002/october/pilot/avalanche-american-champion-super-decathlon
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	premet s kopaným výkrutom vo vrchole
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N+N
synonymum	avalanche
definícia	figúra pozostávajúca z premetu a kopaného výkrutu vo vrchole (Obr. 1-5)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	reversing whole loop
morfosyntaktické znaky	ADJ+ADJ+N
synonymum	
definícia	a whole loop in which one quarter (the first one, or the last one) are flown in the oposite direction
zdroj definície	authors
kontext	A loop in which one quarter changes direction
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	reversing whole loop
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	premet, v ktorom má posledný kvadrant opačný smer letu (Obr. 1-6)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	horizontal S
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	



definícia	figure consisting of two 5/8 loops connected with a 45 degree line
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	horizontálne "esko"
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z dvoch 5/8 premetov spojených 45-stupňovou linkou (Obr, 1-7)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, trištvrté premetry môžu byť ťahané alebo tlačené a rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na troch pozíciách: pred začatím časti prvého premetového obratu, na linke a po vykonaní druhého premetového obratu.

termín AJ	vertical S
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	figures accomplished with two joined half-loops flown in opposite directions
zdroj definície	Section 6 Part 1
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	vertikálne "esko"
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z dvoch polpremetov umiestnených nad sebou bez prechodovej linky (Obr. 1-8)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, polpremetry môžu byť ťahané alebo tlačené a rotácia okolo pozdĺžnej osi lietadla je možné v mieste prechodu z jedného polpremetu do druhého. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	horizontal super 8
morfosyntaktické znaky	ADJ+N



synonymum	
definícia	figure consisting of two three-quarter loops placed next to each other, connected by a 45 degree line, figure starts and ends with a 45 degree line
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	horizontálne "superesko"
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z dvoch trištvrtrepremetov umiestnených jeden vedľa druhého (Obr. 1-9)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, trištvrtrepremety môžu byť ťahané alebo tlačené a rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linkách. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	humpty bump
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figure consisting from two vertical lines connected by a half-loop
zdroj definície	openaero
kontext	
zdroj kontextu	Section 6 Part 1
termín SJ	humpty bump
morfosyntaktické znaky	
synonymum	humpty
definícia	figúra pozostávajúca z dvoch vertikálnych liniek spojených polpremetom (Obr. 1-10)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Žargón skrakuje na hampťák, čestý ekvivalentný výraz je šestka (podľa číselného označenia tejto skupiny figúr). Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linkách. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	vanilla humpty bump
morfosyntaktické znaky	ADJ+N



synonymum	
definícia	humpy bump with no additional rolling elements on the vertical line, all elements (both vertical lines and half-loop) are pulled (base figure)
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	jednoduchý humpty
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z dvoch vertikálnych liniek spojených polpremetom bez dodatočných výkrutov na linkách (základná figúra) (Obr. 1-11)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	vanilla stall turn
morfosyntaktické znaky	ADJ+N (ADJ)+N
synonymum	
definícia	stall turn without any additional rolling elements (base figure)
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	jednoduchý súvrat
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	
definícia	súvrat bez ďalších dotatočných obratov na vertikálnych linkách (obsahuje len vertikálne linky) (Obr. 1-12)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	P Loop
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figure consisting of a three-quarter loop and one vertical line
zdroj definície	authors



kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	P Loop
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z trištvrtpremetu a jednej vertikálnej linky (Obr. 1-13)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Český ekvivaletný výraz je devítka (podľa číselného označenia tejto skupiny figúr). Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, premet môže byť ťahaný, tlačенý, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linke, vo vrchole a po premete. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	Q Loop
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	Figure consisting of one 7/8 loop and a 45-degree line
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	kvéčko
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca zo 7/8 premetu a 45-stupňovej linky (Obr. 1-14)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, premet môže byť ťahaný alebo tlačенý, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linke, vo vrchole premetu a po premete. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	Teardrop
morfosyntaktické znaky	N
synonymum	
definícia	Figure consisting of one 5/8 loop, one vertical line and one 45-degree line
zdroj definície	authors
kontext	



zdroj kontextu	
termín SJ	Teardrop
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z 5/8 premetu, jednej vertikálnej a jednej 45-stupňovej linky (Obr. 1-15)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, premet môže byť ťahaný alebo tlačný, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linkách. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	Revesing P Loops
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	teapot
definícia	figure consisting of one vertical line, halfloop and a three-quarter loop with opposite flight direction (Obr. 1-16)
zdroj definície	authors
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	Reversing P Loop
morfosyntaktické znaky	
synonymum	velbloud
definícia	figúra pozostávajúca z jednej vertikálnej linky, polpremetu a štvrtpremetu s opačnou orientáciou letu
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, premetové obraty môžu byť ťahané alebo tlačné, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné na linke, vo vrchole premetu a po druhom premetovom obrate. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	Reversing 1^{1/4} Loop
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	Figure consisting of three-quarter loop and a halfloop with opposite flight direction
zdroj definície	openaero



kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	obrátенý 1 1/4 premet
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	
definícia	figúra pozostávajúca z trištvrté premetu a polpremetu s opačnou orientáciou letu (Obr. 1-17, 18, 19)
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Figúru možno začať z normálneho letu alebo letu na chrbte, premetové opraty môžu byť ťahané alebo tlačené, rotácie okolo pozdĺžnej osi lietadla sú možné pred premetovým obratom alebo na vertikálnej linke. Figúra môže končiť v normálnom lete alebo v lete na chrbte.

termín AJ	height measuring device
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	HMD
definícia	Electronic device consisting of an onboard transmitter sending signals to the ground receiving equipment when the glider descends below the upper or lower height limits or the disqualification height.
zdroj definície	Section 6 Part 2
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	zariadenie na meranie výšky
morfosyntaktické znaky	N+N+N
synonymum	"háemdéčko"
definícia	elektronické zariadenie na meranie výšky
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	FAA medical certificate
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	medical
definícia	FAA medical certificate is required for all pilots to act as pilot-in-command (PIC), or as a required crew member, of an aircraft.



zdroj definície	https://atpflightschool.com/become-a-pilot/airline-career/faa-medical-certificate.html
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	preukaz zdravotnej spôsobilosti
morfosyntaktické znaky	N+ADJ+N
synonymum	
definícia	osvedčenie o zdravotnom stave umožňujúcom pilotovanie lietadla
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	Existujú 4 typy preukazov (1. trieda, 2. trieda, 3. trieda, LAPL)

termín AJ	pilot licence
morfosyntaktické znaky	N+N
synonymum	
definícia	licence issued by the civil aviation authority of each country, which must establish that the holder has met minimum knowledge and experience before issuing licences
zdroj definície	fAI Sporting Code - General Section
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	pilotný preukaz
morfosyntaktické znaky	ADJ+N
synonymum	preukaz pilota, letecká licencia, piloťák
definícia	oprávnenie riadiť lietadlo, existuje viacero druhov oprávnení pre rôzne druhy lietadiel a prevádzky
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	

termín AJ	Fair play system
morfosyntaktické znaky	ADJ+N+N
synonymum	FPS



definícia	Method of calculation of pilots scores using a statistical system to detect judges' grades and calculated scores that don't fit within an acceptable range of variations for the whole panel, and replacing them with more appropriate "fitted values" so that the pilot always gets a fair result.
zdroj definície	https://www.civanews.com/the-fairplay-system/
kontext	
zdroj kontextu	
termín SJ	Fair play system
morfosyntaktické znaky	
synonymum	
definícia	Matematicko-štatistická metóda používaná na výpočet skóre pri akrobatických súťažiach.
zdroj definície	autori
kontext	
zdroj kontextu	
poznámka	



<p>7.3.4.4(15) 9.1.4.2(6) 9.1.4.2(6) K: 27</p>	<p>7.4.3.1(14) K: 14</p>	<p>7.4.5.1(15) 9.1.2.4(15) K: 30</p>	<p>7.4.6.1(19) K: 19</p>	<p>7.4.1.1(10) 9.9.3.4(16) K: 26</p>
<p>7.4.7.1(11) K: 11</p>	<p>7.5.1.1(16) K: 16</p>	<p>7.5.9.1(0) K: 0</p>	<p>7.8.9.1(23) K: 23</p>	<p>8.4.1.1(13) 9.1.1.2(12) 9.2.5.4(9) K: 34</p>
<p>8.4.1.1(13) K: 13</p>	<p>5.2.1.1(17) K: 17</p>	<p>8.6.1.1(11) 9.1.1.2(12) 9.4.3.4(17) 9.1.3.4(12) K: 52</p>	<p>8.7.1.2(0) 9.1.2.4(15) K: 15</p>	<p>8.5.9.3(17) 9.1.4.4(12) 9.1.1.8(18) K: 47</p>
<p>8.6.9.1(13) 9.1.1.2(12) 9.1.3.4(12) 9.2.3.4(14) K: 51</p>	<p>8.10.1.1(19) K: 19</p>	<p>8.10.2.1(18) K: 18</p>	<p>8.10.2.2(20) K: 20</p>	<p>7.8.3.1(19) 9.1.4.2(6) K: 25</p>

Obr. 1 Grafické znázornenie figúr uvedených v tabuľke 1 podľa Arestiho systému



Literatúra

- ARNTZ, R. PICHT, H. MAYER, F. 2002. *Einführung in die Terminologearbeit*, Olms. ISBN 978-3487150567
- CABRÉ, M. T. 1999. *Terminology: Theory, Methods, and Applications*. John Benjamins Publishing Company. ISBN 90 272 1633 9
- DŽUGANOVÁ, B. 2002. Terminológia ako vedná disciplína. In *Kultúra slova*. 2002, roč. 36, č. 3, s. 129-139, ISSN 0023-5202
- GAŠOVÁ, Z. 2020. K vybraným aspektom zostavovania terminologickej databázy z oblasti poľovníctva pre jazykový pár ‚nemecký jazyk a slovenský jazyk‘. In *Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte VII*. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene. s. 80 – 88. ISBN 978-80-228-3233-5
- HAUSER, P. 1980. *Nauka o slovní zásobě*. 1. vyd. Praha: SPN, 1980, 192 s.
- NEDELKA, M. a kol. 1998. *Slovenský letecký slovník terminologický a výkladový*. Bratislava : Magnet Press. ISBN 8096807307
- ŠTEFČÍK, J. 2020. Terminologická práca ako súčasť odborného-jazykového vzdelávania. In *Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte VII*. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene. s. 316 – 326. ISBN 978-80-228-3233-5
- WREDE, O. 2022. Terminologická kompetencia a možnosti jej sprostredkovania vo vysokoškolskej príprave budúcich prekladateľiek a prekladateľov. In *Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte IX*. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene. s. 291 – 300. ISBN 978-80-228-3334-9
- Smernice MŠ SR č.27/2006-R. [online] [cit. 23-06-2023] Dostupné na: <https://www.minedu.sk/sustava-a-ciselnik-odborov-vedy-a-techniky/>
- FAI Sporting Code Section 6, Regulations for the Conduct of International Aerobatic Events, Part 1 Powered Aircraft. Version 2023-2. [online] [cit. 23-06-2023] Dostupné na: <https://www.civanews.com/the-civa-document-store/>
- FAI Sporting Code Section 6, Regulations for the Conduct of International Aerobatic Events, Part 2 Glider Aircraft. Version 2023 V2. [online] [cit. 23-06-2023] Dostupné na: <https://www.civanews.com/the-civa-document-store/>
- Aerobatic sequence design software. [online] [cit. 23-06-2023] Dostupné na: openaero.net